

G 68 G
S. 559

Republic of South Africa

Republiek van Suid-Afrika



Government Gazette

Buitengewone *Extraordinary*
Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(REGULATION GAZETTE No. 803)

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE - POSVRY

(REGULASIEKOERANT No. 803)

Vol. 24.]

PRETORIA, 23 JUNE 1967.
23 JUNIE

[No. 1773.]

PROCLAMATIONS

BY THE ACTING STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

No. R. 134.]

MATTER RELATING TO THE DEMOLITION OF OR THE IMPOSITION OF A SPECIAL CHARGE IN RESPECT OF BUILDINGS OR OTHER STRUCTURES ENTRUSTED TO THE PROVINCE OF NATAL IN TERMS OF SECTION THIRTEEN OF THE FINANCIAL RELATIONS CONSOLIDATION AND AMENDMENT ACT, 1945 (ACT No. 38 OF 1945), AS AMENDED.

Whereas by paragraph (a) of subsection (1) of section thirteen of the Financial Relations Consolidation and Amendment Act, 1945 (Act No. 38 of 1945), as amended, the State President may with the concurrence of the executive committee of a province, determine whether a matter specified in the Second Schedule to the said Act, shall be entrusted to that province;

And whereas it is provided by subsection (2) of section thirteen of the said Act that when any matter shall have been entrusted to a province by the State President as provided by paragraph (a) of subsection (1) of that section, notice thereof shall be given by proclamation in the *Gazette*;

Now, therefore, in terms of the powers vested in me as aforesaid, I do hereby declare that I have determined with the concurrence of the Executive Committee of the Province of Natal that the matter specified in subparagraph (h) of paragraph 14 of the Second Schedule to the said Act, as inserted by section two of the Financial Relations Amendment Act, 1967 (Act No. 45 of 1967), namely, the demolition of, or the imposition of a special charge in respect of buildings or other structures erected or altered contrary to any provision made by virtue of powers conferred in pursuance of the said paragraph 14, shall be entrusted to the said Province of Natal with effect from the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this Sixth day of June, One thousand Nine hundred and Sixty-seven.

J. F. NAUDÉ,
Acting State President.

By order of the Acting State President-in-Council.
P. M. K. LE ROUX.

PROKLAMASIES

VAN DIE WAARNEMENDE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

No. R. 134.]

AANGELEENTHEID AANGAANDE DIE SLOPING VAN OF OPLÊ VAN 'N SPESIALE HEFFING TEN OPSIGTE VAN SEKERE GEBOUE OF ANDER STRUKTURE, AAN DIE PROVINSIE NATAL OPGEDRA INGEVOLGE ARTIKEL DERTIEN VAN DIE KONSOLIDASIE- EN WYSIGINGSWET OP FINANSIËLE VERHOUDINGS, 1945 (WET No. 38 VAN 1945), SOOS GEWYSIG.

Nademaal by paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel dertien van die Konsolidasie- en Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1945 (Wet No. 38 van 1945), soos gewysig, die Staatspresident die bevoegdheid het om, met die toestemming van die uitvoerende komitee van 'n provinsie, te beslis of 'n aangeleentheid genoem in die Tweede Bylae van genoemde Wet aan daardie provinsie opgedra moet word;

En nademaal by subartikel (2) van artikel dertien van genoemde Wet bepaal word dat wanneer 'n aangeleentheid ingevolge paragraaf (a) van subartikel (1) van genoemde artikel deur die Staatspresident aan 'n provinsie opgedra is, kennis daarvan by proklamasie in die *Staatskoerant* gegee moet word;

So is dit dat ek kragtens voornoemde bevoegdheid my verleen, hierby verklaar dat ek met die toestemming van die Uitvoerende Komitee van die Provinsie Natal beslis het dat die aangeleentheid genoem in subparagraaf (h) van paragraaf 14 van die Tweede Bylae van genoemde Wet, soos ingevoeg deur artikel twee van die Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1967 (Wet No. 45 van 1967), te wete, die slooping van, of die oplê van 'n spesiale heffing ten opsigte van geboue of ander strukture opgerig of verander in stryd met enige bepaling gemaak ingevolge 'n bevoegdheid uit hoofde van vermelde paragraaf 14 verleen, met ingang van die datum van publikasie hiervan aan genoemde Provinsie Natal opgedra word.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Sesde dag van Junie Eenduisend Negehoonderd Sewe-en-sestig.

J. F. NAUDÉ,
Waarnemende Staatspresident.

Op las van die Waarnemende Staatspresident-in-rade.
P. M. K. LE ROUX.

No. R. 137, 1967.]

SOUTH AFRICAN CITRUS SCHEME.—
AMENDMENT.

Whereas the Minister of Agricultural Economics and Marketing has, by virtue of the provisions of section 23 (4), read with section 17 (3) (c), of the Marketing Act, 1937 (No. 26 of 1937), accepted the proposed amendments, as set out in the Schedule hereto, to the South African Citrus Scheme, published by Proclamation No. R. 121 of 1964, as amended, and has under the provisions of section 21 (1) (b) of the said Act, recommended the approval of the said proposed amendments;

Now therefore, under the powers vested in me by section 23 (4), read with section 22 (1) (a) of the said Act, I do hereby declare that the said amendments shall come into operation on the dates as set out in the Schedule hereto.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this Thirteenth day of June, One thousand Nine hundred and Sixty-seven.

J. F. NAUDÉ,
Acting State President.

By Order of the Acting State President-in-Council.

D. C. H. UYS.

SCHEDULE.

The South African Citrus Scheme, published by Proclamation No. R. 121 of 1964, as amended, is hereby further amended as follows:—

1. Section 24 is hereby amended, with effect from the date of publication hereof, by the addition at the end of the proviso to subsection (1) of the following proviso:—

“ Provided further that the Board, with the approval of the Minister, may conduct separate pools in respect of citrus fruit produced in an area defined by the Board.”

2. The following section is hereby substituted for section 29A with effect from 17th July, 1967:—

“ 29A. (1) No producer of citrus fruit shall—

(a) sell citrus fruit (excluding naartjes) within the Republic; or

(b) except for consumption by himself or members of his household or for the feeding of his livestock, manufacture, or process such citrus fruit or convert it into any other product or commodity or cause it to be so manufactured, processed or converted,

unless he has been registered with the Board.

(2) No producer shall be so registered unless he has complied with such requirements as may be prescribed by regulation under the Act, and the Board may grant any such registration for such period and on such conditions as it may determine and may cancel registration of any such producer who has contravened or failed to comply with any requirement so prescribed or with any condition so determined.”

No. R. 138.]

[23 June 1967.]

DATE OF COMING INTO OPERATION OF THE
CIVIL PROCEEDINGS EVIDENCE ACT, 1965.

By virtue of the powers vested in me by section 45 of the Civil Proceedings Evidence Act, 1965 (Act No. 25 of 1965), I hereby declare that the provisions of the said Act shall come into operation on 30th June, 1967.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this Ninth day of June, One thousand Nine hundred and Sixty-seven.

J. F. NAUDÉ,
Acting State President.

By Order of the Acting State President-in-Council.

P. C. PELSER

No. R. 137, 1967.]

SUID-AFRIKAANSE SITRUSSKEMA.—
WYSIGING.

Nademaal die Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, kragtens die bepalings van artikel 23 (4), gelees met artikel 17 (3) (c), van die Bemarkingswet, 1937 (No. 26 van 1937), die voorgestelde wysigings soos in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Suid-Afrikaanse Sitrus-skema, afgekondig by Proklamasie No. R. 121 van 1964, soos gewysig, aangeneem het en kragtens die bepalings van artikel 21 (1) (b) van genoemde Wet, die goedkeuring van genoemde voorgestelde wysigings aanbeveel het;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 23 (4), gelees met artikel 22 (1) (a), van genoemde Wet, hierby verklaar dat genoemde wysigings in werking tree op die datums soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hierdie Dertiende dag van Junie Eenduisend Negehoenderd Sewe-en-sestig.

J. F. NAUDÉ,
Waarnemende Staatspresident.

Op las van die waarnemende Staatspresident-in-rade.

D. C. H. UYS.

BYLAE.

Die Suid-Afrikaanse Sitrus-skema, afgekondig by Proklamasie No. R. 121 van 1964, soos gewysig, word hierby verder soos volg gewysig:—

1. Artikel 24 word hierby, met ingang van datum van publikasie hiervan, gewysig deur aan die end van die voorbehoudsbepaling van subartikel (1) die volgende voorbehoudsbepaling by te voeg:—

„ Met dien verstande verder dat die Raad, met die goedkeuring van die Minister, afsonderlike poele mag bestuur ten opsigte van sitrusvrugte in 'n deur die Raad omskrewre gebied geproduseer.”

2. Artikel 29A word hierby met ingang van 17 Julie 1967, deur die volgende artikel vervang:—

„ 29A. (1) Geen produsent van sitrusvrugte mag—

(a) sitrusvrugte (behalwe nartjies) in die Republiek verkoop nie; of

(b) behalwe vir sy eie gebruik of vir verbruik deur lede van sy huisgesin of om sy lewende hawe te voer, sitrusvrugte vervaardig of verwerk of in 'n ander produk of handelsartikel omsit of dit aldus laat vervaardig, verwerk of omsit nie,

tensy hy by die Raad geregistreer is.

(2) Geen produsent word geregistreer nie tensy hy voldoen aan die vereistes wat by regulasie kragtens die Wet voorgeskryf mag word en die Raad kan enige sodanige registrasie toestaan vir sodanige tydperk en op sodanige voorwaardes as wat hy mag bepaal en kan 'n registrasie van enige sodanige produsent wat die aldus voorgeskrewe vereistes of voorwaardes aldus bepaal, oortree of nie aan voldoen nie, kanselleer.”

No. R. 138.]

[23 Junie 1967.]

DATUM VAN INWERKINGTREDING VAN DIE
WET OP BEWYSLEER IN SIVIELE SAKE, 1965.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 45 van die Wet op Bewysleer in Siviele Sake, 1965 (Wet No. 25 van 1965), verklaar ek hierby dat die bepalings van genoemde Wet op 30 Junie 1967 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Negende dag van Junie Eenduisend Negehoenderd Sewe-en-sestig.

J. F. NAUDÉ,
Waarnemende Staatspresident.

Op las van die Waarnemende Staatspresident-in-rade.

P. C. PELSER.

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING.

No. R. 941.] [23 June 1967.
CORRECTION NOTICE.

The Schedule to Proclamation No. R. 310 of the 15th November, 1963, is hereby corrected by the insertion after the name "Mount Ayliff" of the name "Mount Currie".

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE.

No. R. 942.] [23 June 1967.
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE No. 2 (No. 2/34).

I, NICOLAAS DIEDERICHS, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 55 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 2 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS,
Minister of Finance.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING.

No. R. 941.] [23 Junie 1967.
VERBETERINGSKENNISGEWING.

Die Bylae van Proklamasie No. R. 310 van 15 November 1963, word hierby verbeter deur in die Engelse teks na die naam „Mount Ayliff” die naam „Mount Currie” in te voeg.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS.

No. R. 942.] [23 Junie 1967.
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE No. 2 (No. 2/34).

Ek, NICOLAAS DIEDERICHS, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 55 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 2 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS,
Minister van Finansies.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Rebate Items	IV Territories
215.01	By the substitution for paragraph (1) of tariff heading No. 73.32 of the following: „ (1) Bolts and nuts (including bolt ends and screw studs, but excluding those identifiable for use in aircraft)	401	Belgium France Italy Netherlands Sweden U.K. W. Germ.”

NOTE.—Provision is made for an ordinary anti-dumping duty on bolts and nuts of iron or steel (including bolt ends and screw studs, but excluding those identifiable for use in aircraft), if imported from or originating in Sweden.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Korting- items	IV Gebiede
215.01	Deur paragraaf (1) van tariefpos No. 73.32 deur die volgende te vervang: „ (1) Boute en moere (met inbegrip van bonte aan een ent gegroef en tapboute, maar uitgesonderd dié uitkenbaar as vir gebruik in vliegtuie)	401	België Frankryk Italië Nederlande Swede V.K. W. Duits.”

OPMERKING.—Voorsiening word gemaak vir 'n gewone anti-dumpingreg op bonte en moere van yster of staal (met inbegrip van bonte aan een ent gegroef en tapboute, maar uitgesonderd dié uitkenbaar vir gebruik in vliegtuie), indien ingevoer of afkomstig van Swede.

No. R. 911.] [23 June 1967.
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/103).

I, NICOLAAS DIEDERICHS, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS,

No. R. 911.] [23 Junie 1967.
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/103).

Ek, NICOLAAS DIEDERICHS, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS,

SCHEDULE.

I Tariff Heading	II Statistical Unit	IV Rate of Duty		
		III General	IV M.F.N.	V Preferential
39.02 By the substitution for subheadings Nos. 39.02.50.51 and 39.02.50.52 of the following:				
".51 Plates, sheets, strip, film and foil, of a thickness not exceeding 0.002 in., unprinted	lb.	free		
".52 Plates, sheets, strip, film and foil, of a thickness exceeding 0.002 in. but not exceeding 0.009 in., unprinted	lb.	25% or 3½c per sq. yd. less 12½%		
".53 Other plates, sheets, strip, film and foil	lb.	20%		
By the substitution for subheadings Nos. 39.02.90.51 and 39.02.90.52 of the following:				
".51 Vinyl chloride copolymers in plates, sheets, strip, film and foil, of a thickness not exceeding 0.002 in., unprinted	lb.	free		
".52 Vinyl chloride copolymers in plates, sheets, strip, film and foil, of a thickness exceeding 0.002 in. but not exceeding 0.009 in., unprinted	lb.	25% or 3½c per sq. yd. less 12½%		
".53 Other plates, sheets, strip, film and foil	lb.	20%		

NOTE.—Specific provision, free of duty, is made for unprinted plates, sheets, strip, film and foil, of vinyl chloride polymers and copolymers, of a thickness not exceeding 0.002 in.

BYLAE.

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	IV Skaal van Reg		
		III Algemeen	IV M.B.N.	V Voorkeur
39.02 Deur subposte Nos. 39.02.50.51 en 39.02.50.52 deur die volgende te vervang:				
".51 Plate, velle, reep, film en foelie, met 'n dikte van hoogstens 0.002 dm., onbedruk	lb.	vry		
".52 Plate, velle, reep, film en foelie, met 'n dikte van meer as 0.002 dm. maar hoogstens 0.009 dm., onbedruk	lb.	25% of 3½c per vk. jt. min 12½%		
".53 Ander plate, velle, reep, film en foelie	lb.	20%		
Deur subposte Nos. 39.02.90.51 en 39.02.90.52 deur die volgende te vervang:				
".51 Vinielchloriedkopolimere in plate, velle, reep, film en foelie, met 'n dikte van hoogstens 0.002 dm., onbedruk	lb.	vry		
".52 Vinielchloriedkopolimere in plate, velle, reep, film en foelie, met 'n dikte van meer as 0.002 dm. maar hoogstens 0.009 dm., onbedruk	lb.	25% of 3½c per vk. jt. min 12½%		
".53 Ander plate, velle, reep, film en foelie	lb.	20%		

OPMERKING.—Spesifieke voorsiening, vry van reg, word gemaak vir onbedrukte plate, velle, reep, film en foelie, van vinielchloriedkopolimere en -kopolimere, met 'n dikte van hoogstens 0.002 dm.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

No. R. 939.] [23 June 1967.
TARIFF OF FEES UNDER SECTION 261 OF THE CRIMINAL PROCEDURE ACT, 1955 (ACT No. 56 OF 1955), FOR CERTIFIED COPIES OF OR EXTRACTS FROM ANY BOOK OR OTHER DOCUMENT OF A PUBLIC NATURE.

Notice is hereby given that I, PETRUS CORNELIUS PELSER, Minister of Justice, have, by virtue of the powers vested in me by section 261 of the Criminal Procedure Act, 1955 (Act No. 56 of 1955), and in consultation with the Minister of Finance, determined that, where no tariff of fees relating to the copies or extracts referred to in the said section has been prescribed by or under any law, the tariff of fees for the purposes of that section shall be as follows:—

For every one hundred words or part thereof: 20c.

P. C. PELSER.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

No. R. 939.] [23 Junie 1967.
TARIEF VAN GELDE INGEVOLGE ARTIKEL 261 VAN DIE STRAFPROSESWET, 1955 (WET No. 56 VAN 1955), VIR GESERTIFISEERDE AFSKRIFTE VAN OF UITTREKSELS UIT 'N BOEK OF ANDER DOKUMENT VAN OPENBARE AARD.

Kennis geskied hierby dat ek, PETRUS CORNELIUS PELSER, Minister van Justisie, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 261 van die Strafproseswet, 1955 (Wet No. 56 van 1955), en in oorleg met die Minister van Finansies, bepaal het dat, waar geen tarief van gelde met betrekking tot die afskrifte of uittreksels in daardie artikel genoem by of kragtens 'n wet voorgeskryf is nie, die tarief van gelde vir die doeleindes van daardie artikel soos volg is:—

Vir elke honderd woorde of gedeelte daarvan: 20c.

P. C. PELSER,
Minister van Justisie.

No. R. 940.] [23 June 1967.

TARIFF OF FEES UNDER SECTIONS 18 (2) AND 20 (3) OF THE CIVIL PROCEEDINGS EVIDENCE ACT, 1965 (ACT No. 25 OF 1965), FOR CERTIFIED COPIES OF OR EXTRACTS FROM PUBLIC OR OFFICIAL DOCUMENTS.

Notice is hereby given that I, PETRUS CORNELIUS PELSER, Minister of Justice, have, by virtue of the powers vested in me by sections 18 (2) and 20 (3) of the Civil Proceedings Evidence Act, 1965 (Act No. 25 of 1965), and in consultation with the Minister of Finance, determined that, where no tariff of fees relating to the copies or extracts referred to in the said sections has been prescribed by or under any law, the tariff of fees for the purposes of these sections shall be as follows:—

For every one hundred words or part thereof: 20c.

P. C. PELSER,
Minister of Justice.

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 901.] [23 June 1967.

WAGE ACT, No. 5 OF 1957.

WAGE DETERMINATION No. 288.

WOOLWASHING TRADE, CERTAIN AREAS.

The following corrections to Government Notice No. R. 742 of the 19th May, 1967, are published:—

In the Afrikaans Version.

Clause 2 (1) (ii) (15).

Substitute the words "stand hou" for the word "standhou".

Clause 4 (6) (c).

Substitute the word "iedere" for the word "ieder".

Clause 6 (2) (iii).

Substitute the word "bygevoeg" for the word "bygevoek".

Clause 12 (1).

In the second proviso substitute the word "werknemer" for the word "werkgewer" where it appears for the second time.

In the English Version.

Clause 5 (7) (c).

Substitute the word "five-day" for the word "five-days".

Clause 8 (5).

Substitute the word "this" for the word "that".

No. R. 937.] [23 June 1967.

APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED.

APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE BUILDING, MECHANICAL ENGINEERING AND ELECTRICAL ENGINEERING INDUSTRIES (MINES).

EXEMPTION FROM LOGBOOK REQUIREMENTS.

I, MARAIS VILJOEN, Minister of Labour, acting in pursuance of section 46 (1) of the Apprenticeship Act, 1944, as amended, hereby—

(i) withdraw Government Notice No. R. 1631 of the 21st October, 1966; and

(ii) exempt all employers engaged in the Industry and area for which the Apprenticeship Committee for the Building, Mechanical Engineering and Electrical Engineering Industries (Mines) was established by Government Notice No. 2184 of the 29th November, 1926, as amended by Government

No. R. 940.] [23 Junie 1967.

TARIEF VAN GELDE INGEVOLGE ARTIKELS 18 (2) EN 20 (3) VAN DIE WET OP BEWYSLEER IN SIVIELE SAKE, 1965 (WET No. 25 VAN 1965), VIR GEWAARMERKTE AFSKRIFTE VAN OF UITTREKSELS UIT OPENBARE OF AMPTELIKE DOKUMENTE.

Kennis geskied hierby dat ek, PETRUS CORNELIUS PELSER, Minister van Justisie, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels 18 (2) en 20 (3) van die Wet op Bewysleer in Siviele Sake, 1965 (Wet No. 25 van 1965), en in oorleg met die Minister van Finansies, bepaal het dat, waar geen tarief van gelde met betrekking tot die afskrifte of uittreksels in daardie artikels genoem by of kragtens 'n wet voorgeskryf is nie, die tarief van gelde vir die doeleindes van daardie artikels soos volg is:—

Vir elke honderd woorde of gedeelte daarvan: 20c.

P. C. PELSER,
Minister van Justisie.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 901.] [23 Junie 1967.

LOONWET, No. 5 VAN 1957.

LOONVASSTELLING No. 288.

WOLWASSERYBEDRYF, SEKERE GEBIEDE.

Die volgende verbeterings aan Goewermentskennisgewing No. R. 742 van 19 Mei 1967 word gepubliseer:—

In die Afrikaanse Teks.

Klousule 2 (1) (ii) (15).

Vervang die woord „standhou” deur die woorde „stand hou”.

Klousule 4 (6) (c).

Vervang die woord „ieder” deur die woord „iedere”.

Klousule 6 (2) (iii).

Vervang die woord „bygevoek” deur die woord „bygevoeg”.

Klousule 12 (1).

In die tweede voorbehoudsbepaling vervang die woord „werkgewer” waar dit vir die tweede maal verskyn, deur die woord „werknemer”.

In die Engelse Teks.

Klousule 5 (7) (c).

Vervang die woord „five-days” deur die woord „five-day”.

Klousule 8 (5).

Vervang die woord „that” deur die woord „this”.

No. R. 937.] [23 Junie 1967.

WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG.

VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE BOU- EN WERKTUIGKUNDIGE EN ELEKTRIESE INGENIEURSNYWERHEDE (MYNBOU).

VRYSTELLING VAN LOGBOEKVEREISTES.

Ek, MARAIS VILJOEN, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 46 (1) van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig—

(i) trek hierby Goewermentskennisgewing No. R. 1631 van 21 Oktober 1966, in; en

(ii) stel hierby alle werkgewers wat betrokke is in die Nywerheid en gebied waarvoor die Vakleerling-skapkomitee vir die Bou- en Werktuigkundige en Elektriese Ingenieursnywerhede (Mynbou) ingestel is by Goewermentskennisgewing No. 2184 van 29 November 1962, soos gewysig by Goewerments-

Notices Nos. 2298 of the 7th November, 1947, 2819 of the 2nd November, 1951, and 2450 of the 3rd December, 1954, from the requirements of section 32 (1) (b) of the said Act and regulation 11 of the regulations framed under the Act, in regard to the furnishing of logbooks, subject to the condition that every such employer shall keep in respect of every apprentice in his employ a training record in a form approved by the Registrar of Apprenticeship.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

No. R. 964.] [23 June 1967.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

RENEWAL OF AGREEMENT FOR THE TOBACCO INDUSTRY, TRANSVAAL.

I, MARAIS VILJOEN, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices No. 2116 of the 21st October, 1955, No. 993 of the 8th June, 1956, No. 301 of the 1st March, 1957, No. 809 of the 13th June, 1958, No. 375 of the 6th March, 1959, No. 1919 of the 25th November, 1960, No. 154 of the 2nd February, 1962, No. R. 953 of the 25th June, 1965, No. R. 1731 of the 5th November, 1965 and No. R. 61 of the 13th January, 1967, effective as from the 25th June, 1967, and for the period ending the 24th December, 1967.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

No. R. 965.] [23 June 1967.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

BAKING AND/OR CONFECTIONERY INDUSTRY (CAPE).

EXTENSION OF PROVIDENT FUND AGREEMENT.

I, MARAIS VILJOEN, Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices Nos. 293 of the 17th February, 1961, 901 of the 28th June, 1963, R. 941 of the 25th June, 1965, R. 1956 of the 10th December, 1965, and R. 987 of the 24th June, 1966, by a further period of four years ending on the 30th June, 1971.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

No. R. 966.] [23 June 1967.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

BUILDING INDUSTRY, WORCESTER.

AMENDMENT OF AGREEMENT.

I, MARAIS VILJOEN, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building Industry shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for

kennisgewings Nos. 2298 van 7 November 1947, 2819 van 2 November 1951 en 2450 van 3 Desember 1954, vry van die vereistes van artikel 32 (1) (b) van gemelde Wet en regulasie 11 van die regulasies kragtens die wet uitgevaardig, in verband met die verskaffing van logboeke op voorwaarde dat elke sodanige werkgewer ten opsigte van elke vakleerling in sy diens 'n rekord van opleiding moet hou in 'n vorm deur die Registrateur van Vakleerlinge goedgekeur.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

No. R. 964.] [23 Junie 1967.]

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

HERNUWING VAN OOREENKOMS VIR DIE TABAKNYWERHEID, TRANSVAAL.

Ek, MARAIS VILJOEN, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings No. 2116 van 21 Oktober 1955, No. 993 van 8 Junie 1956, No. 301 van 1 Maart 1957, No. 809 van 13 Junie 1958, No. 375 van 6 Maart 1959, No. 1919 van 25 November 1960, No. 154 van 2 Februarie 1962, No. R. 953 van 25 Junie 1965, No. R. 1731 van 5 November 1965 en No. R. 61 van 13 Januarie 1967 van krag is vanaf 25 Junie 1967 en vir die tydperk wat op 24 Desember 1967 eindig.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

No. R. 965.] [23 Junie 1967.]

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

BAK- EN/OF BANKETNYWERHEID (KAAP).

VERLENGING VAN VOORSORGFONDS-OOREENKOMS.

Ek, MARAIS VILJOEN, Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings Nos. 293 van 17 Februarie 1961, 901 van 28 Junie 1963, R. 941 van 25 Junie 1965, R. 1956 van 10 Desember 1965 en R. 987 van 24 Junie 1966, met 'n verdere tydperk van vier jaar wat op 30 Junie 1971 eindig.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

No. R. 966.] [23 Junie 1967.]

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

BOUNYWERHEID, WORCESTER.

WYSIGING VAN OOREENKOMS.

Ek, MARAIS VILJOEN, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bounywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 24 Januarie

the period ending the 24th January, 1968, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 24th January, 1968, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial District of Worcester; and
- (c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act declare that in the Magisterial District of Worcester and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 24th January, 1968, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1, shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

WORCESTER BUILDING INDUSTRIAL COUNCIL.

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Worcester Master Builders' and Allied Trades' Association (hereinafter referred to as "the employers" or "the employers' organisation") of the one part, and the

Western Province Building Workers' Union (hereinafter referred to as "the employees" or "the trade union") of the other part,

being the parties to the Worcester Building Industrial Council, to amend the Agreement between the parties published under Government Notice No. R. 94, dated the 15th January, 1965, hereinafter referred to as the "Main Agreement".

1. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT.

This Agreement shall come into operation on such a date as may be specified by the Minister of Labour in terms of section forty-eight of the Act and shall remain in force until the 24th January, 1968, or for such period as may be determined by him.

2. AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT.

The Main Agreement is hereby amended by the addition of the following new clause:—

"29. Contributions to the National Development Fund for the Building Industry.

- (1) The Council, having been advised of the establishment of the National Development Fund for the Building Industry (inaugurated by the National Federation of Building Trade Employers in South Africa), hereinafter referred to as 'the National Fund', hereby authorise, for the purpose of implementing the objects set forth in the Constitution of the said National Fund, the collection of contributions in accordance with the procedure detailed hereunder.
- (2) As from the first pay-day following the date of publication of this Agreement, each employer shall, subject to the provisions of sub-clauses (3) and (4) hereof, contribute to the National Fund an amount of eight cents per week in respect of each of his employees for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (vi) and (vii) of the Agreement. Payments due in terms of this sub-clause shall be forwarded monthly to the Council not later than the 7th day of the following month.
- (3) No payment shall be made by an employer in respect of an employee who works less than eight hours for him in any week.
- (4) Where an employee is employed by two or more employers during the same week, the payment for that week shall be made by the employer by whom he was first employed during that week for not less than eight hours.
- (5) The Council shall each month pay over to the said National Fund the total amount of contributions collected by it in terms of sub-clause (2) hereof, less a collection fee of 2½% (two and a half per cent), which amount shall accrue to the general funds of the Council

1968 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 24 Januarie 1968 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrostdistrik Worcester; en
- (c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 24 Januarie 1968 eindig, in die landdrostdistrik Worcester *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by die werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID, WORCESTER.

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit en aangegaan deur en tussen die

Worcester Master Builders' and Allied Trades' Association (hieronder die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Western Province Building Workers' Union (hieronder die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Worcester, om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewerments-kennisgewing No. R. 94 van 15 Januarie 1965, hieronder die "Hofooreenkoms" genoem, te wysig.

1. GELDIGHEDSDUUR VAN OOREENKOMS.

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op dié datum wat die Minister kragtens artikel *agt-en-veertig* van die Wet mag vasstel en bly van krag tot 24 Januarie 1968 of vir dié tydperk wat hy mag bepaal.

2. WYSIGING VAN HOFOOREENKOMS.

Die Hofooreenkoms word hierby gewysig deur die byvoeging van die volgende nuwe klousule:—

"29. Bydraes tot die Nasionale Ontwikkelingsfonds vir die Bounywerheid.

- (1) Nademaal die Raad van die stigting van die Nasionale Ontwikkelingsfonds vir die Bounywerheid (ingestel deur die National Federation of Building Trade Employers in South Africa), hieronder die 'Nasionale Fonds' genoem, verwittig is, verleen hy hierby magtiging vir die invordering van bydraes ooreenkomstig die prosedure hieronder beskryf, met die doel om die oogmerke uiteengesit in die konstitusie van genoemde Nasionale Fonds, te verwesenlik.
- (2) Met ingang van die eerste betaaldag na die datum van publikasie van hierdie Ooreenkoms, moet elke werkgewer, behoudens die bepalings van subklousules (3) en (4) van hierdie Ooreenkoms, 'n bedrag van 8 sent per week ten opsigte van elkeen van sy werknemers vir wie daar lone voorgeskryf word in klousule 4 (1) (vi) en (vii) van hierdie Ooreenkoms, tot die Nasionale Fonds bydra. Betaling ingevolge hierdie subklousule moet maandeliks nie later nie as die 7de dag van elke daaropvolgende maand aan die Raad gestuur word.
- (3) 'n Werkgewer betaal geen bedrag ten opsigte van 'n werknemer wat minder as 8 uur in enige week vir hom werk nie.
- (4) Wanneer 'n werknemer gedurende dieselfde week deur twee of meer werkgewers in diens geneem word, moet die bedrag vir daardie week deur dié werkgewer betaal word wat hom die eerste gedurende daardie week vir minstens 8 uur in diens geneem het.
- (5) Die Raad moet elke maand die totale bedrag van die bydraes wat hy ooreenkomstig subklousule (2) hiervan ingevorder het, min 'n invorderingskoste van 2½% (twee en 'n half persent) wat die algemene fondse van die Raad toeval, aan

- (6) Copies of the Constitution and of audited annual accounts and balance sheets of the National Fund shall be lodged with the Council and with the Secretary for Labour. For the purpose of this sub-clause the term "constitution" shall include any amendments to the constitution adopted from time to time."

Signed on behalf of the Council.

J. DE V. KEYTER,
Chairman of the Council.
R. G. SIMMONS,
Vice-Chairman of the Council.
C. COHEN,
Secretary of the Council.

Worcester, 10th May, 1967.

No. R. 967.]

[23 June 1967.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

BUILDING AND MONUMENTAL MASONRY
INDUSTRIES, TRANSVAAL.

AMENDMENT OF BENEFIT FUND AGREEMENT.

I, MARAIS VILJOEN, Minister of Labour, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building and Monumental Masonry Industries, shall be binding as from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 14th December, 1967, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding as from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 14th December, 1967, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said industries in the Magisterial Districts of Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel and Springs; the area within a radius of 30 miles from the General Post Office, Krugersdorp; the area within a radius of 20 miles from the General Post Office, Vereeniging; the area within a radius of 20 miles from the General Post Office, Pretoria, excluding that portion of the Bantu area Uitvalgrond (No. J.Q.—4341) which falls within the said radius; the areas within radii of 10 miles from the General Post Offices, Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank and Middelburg (Transvaal), respectively; and in the Magisterial District of Kempton Park (excluding that portion which falls outside a radius of 20 miles from the General Post Office, Pretoria, and which prior to the publication of Government Notice No. 551 of the 29th March, 1956, fell within the Magisterial District of Pretoria).

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

BUILDING INDUSTRY (TRANSVAAL) BENEFIT FUND
AGREEMENT.

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, made and entered into between the

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand);

Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association;

- (6) Kopieë van die Konstitusie en van die geouditeerde jaar-rekenings en balansstate van die Nasionale Fonds moet by die Raad en die Sekretaris van Arbeid ingedien word. Vir die toepassing van hierdie subklousule omvat die uitdrukking 'konstitusie' alle wysigings van die konstitusie wat van tyd tot tyd aangeneem word."

Namens die Raad onderteken.

J. DE V. KEYTER,
Voorsitter.
R. G. SIMMONS,
Ondervoorsitter van die Raad.
C. COHEN,
Sekretaris van die Raad.

Worcester, 10 Mei 1967.

No. R. 967.]

[23 Junie 1967.

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

BOU- EN MONUMENTKLIPMESSELNYWERHEID,
TRANSVAAL.

WYSIGING VAN BYSTANDSFONDSOOREENKOMS.

Ek, MARAIS VILJOEN, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bou- en Monumentklipmesselnywerheid betrekking het, vanaf die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 14 Desember 1967 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 14 Desember 1967 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde nywerhed in die landdrostdistrikte Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel en Springs; die gebied binne 'n straal van 30 myl vanaf die Hoofposkantoor, Krugersdorp; die gebied binne 'n straal van 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Vereeniging; die gebied binne 'n straal van 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria, uitgesonderd daardie gedeelte van die Bantoegebied Uitvalgrond (No. J.Q.—4341) wat binne genoemde straal val; die gebiede binne 'n straal van 10 myl vanaf onderskeidelik die Hoofposkantore, Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank en Middelburg (Transvaal); en in die landdrostdistrik Kempton Park (uitgesonderd daardie gedeelte wat buite 'n straal van 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria, val en wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 551 van 29 Maart 1956, in die landdrostdistrik Pretoria geval het).

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

BOUNYWERHEID (TRANSVAAL)—BYSTANDSFONDS-
OOREENKOMS.

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, gesluit en aangegaan deur en tussen die

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand);

Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association;

Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa);
 representing its members in the Monumental Masonry Industry (hereinafter referred to as "the employers" or "the employers' organisations"), of the one part, and the
 Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa;
 Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa;
 White Building Workers' Union;
 Operative Plasterers' Trade Union of South Africa
 (hereinafter referred to as the "employees" or "the trade unions"), of the other part,
 being parties to the Industrial Council for the Building Industry (Transvaal) to amend the Agreement published under Government Notice No. 2828, dated 5th December, 1952, as amended by Government Notice No. 2240 of 5th November, 1954, and renewed by Government Notice No. 2002 of 20th December, 1957, and further amended by Government Notice No. 1491 of 18th September, 1959, Government Notice No. 1735 of 23rd October, 1959, and Government Notice No. 859, dated 8th June, 1962, and extended by Government Notice No. 2053, dated 14th December, 1962, and amended by Government Notice No. 191 of 8th February, 1963, Government Notice No. R. 147, dated 28th January, 1966, and Government Notice No. R. 1902 of 25th November, 1966, as follows:—

CLAUSE 6.—CONTRIBUTIONS.

Delete sub-clause (4) and substitute therefor:—

"(4) Upon the establishment of the Stabilization Fund, all moneys so held in trust shall be transferred to the said Stabilization Fund and thereafter this Fund shall each month pay over to the said Stabilization Fund all further contributions calculated at 40 cents per week collected in terms of this sub-clause.

If the Stabilization Fund contemplated by this sub-clause is not established on the 14th December, 1967, all contributions received in respect of the said Stabilization Fund shall be refunded to the contributors."

Signed at Johannesburg on this 17th day of May, 1967.

N. G. LEVEY, *Chairman.*
 P. J. VAN TWISK, *Vice-Chairman.*
 T. J. MARCHAND, *Secretary.*

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

No. R. 943.] [23 June 1967.

The Minister of Transport has in terms of section twenty-two of the Aviation Act, 1962 (Act No. 74 of 1962), as amended, made the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

(No. 3.)

The State Airport Regulations, 1963, as promulgated by Government Notice No. R. 1974 of 20th December, 1963, and as amended,* are hereby further amended as follows with effect from the first day of July, 1967:—

1. Regulation 2 is hereby amended by the substitution for the definition of "airport" of the following definition:—

"'airport' means the Louis Botha Aerodrome, the J. B. M. Hertzog Aerodrome, the D. F. Malan Aerodrome, the Ben Schoeman Aerodrome, the Jan Smuts Aerodrome, the H. F. Verwoerd Aerodrome, the B. J. Vorster Aerodrome or the Upington Aerodrome, as the case may be;"

2. Annex C is hereby amended by—

(a) the substitution for paragraph (h) of the following paragraph:—

"(h) Handling of aviation fuels and oils at the Ben Schoeman Aerodrome, the H. F. Verwoerd Aerodrome or the B. J. Vorster Aerodrome R400.00"; and

(b) the addition of the following paragraph:—

"(i) Handling of aviation fuels and oils at the Upington Aerodrome R100.00."

* By Government Notice Nos. R. 397 of 20th March 1964

Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa);
 wat sy lede in die Monumentklipmesselnywerheid verteenwoordig (hieronder die „werkgewers" of die „werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa;
 Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa;
 Blanke Bouwerkersvakbond;
 Operative Plasterers' Trade Union of South Africa

(hieronder die „werknemers" of die „vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid (Transvaal), om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermenskennisgewing No. 2828 van 5 Desember 1952, soos gewysig by Goewermenskennisgewing No. 2240 van 5 November 1954, en hernieu by Goewermenskennisgewing No. 2002 van 20 Desember 1957, en verder gewysig by Goewermenskennisgewing No. 1491 van 18 September 1959, Goewermenskennisgewing No. 1735 van 23 Oktober 1959, en Goewermenskennisgewing No. 859 van 8 Junie 1962 en verleng by Goewermenskennisgewing No. 2053 van 14 Desember 1962, en gewysig by Goewermenskennisgewing No. 191 van 8 Februarie 1963 en Goewermenskennisgewing No. R. 147 van 28 Januarie 1966, en Goewermenskennisgewing No. R. 1902 van 25 November 1966, soos volg te wysig:—

KLOUSULE 6.—BYDRAES.

Skrap subklausule (4) en vervang dit deur:—

„(4) By die stigting van die Stabilisasiefonds moet alle gelde wat aldus in trust gehou word, aan genoemde Stabilisasiefonds oorgedra word en daarna moet hierdie Fonds elke maand aan genoemde Stabilisasiefonds alle verdere bydraes betaal wat bereken word teen 40 sent per week en wat ingevolge hierdie subklausule ingevorder is.

Indien die Stabilisasiefonds wat by hierdie subklausule beoog word, nie op 14 Desember 1967 gestig is nie, moet alle bydraes wat ten opsigte van genoemde Stabilisasiefonds ontvang is, aan die bydraers terugbetaal word."

Op hede die 17de dag van Mei 1967 in Johannesburg onder-teken.

N. G. LEVEY, *Voorsitter.*
 P. J. VAN TWISK, *Ondervoorsitter.*
 T. J. MARCHAND, *Sekretaris.*

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

No. R. 943.] [23 Junie 1967.

Die Minister van Vervoer het die regulasies in bygaande Bylae vervat, kragtens die bepalings van artikel twee-en-twintig van die Lugvaartwet, 1962 (Wet No. 74 van 1962), soos gewysig, gemaak.

BYLAE.

(No. 3.)

Die Staatslughaweregulasies, 1963, soos afgekondig by Goewermenskennisgewing No. R. 1974 van 20 Desember 1963 en soos gewysig*, word hierby soos volg verder gewysig met ingang van die eerste dag van Julie 1967:—

1. Regulasie 2 word hierby gewysig deur die omskrywing van "lughawe" deur die volgende omskrywing te vervang:—

"'lughawe' die Louis Bothavliegveld, die J. B. M. Hertzogvliegveld, die D. F. Malanvliegveld, die Ben Schoemanvliegveld, die Jan Smutsvliegveld, die H. F. Verwoerdvliegveld, die B. J. Vorstervliegveld of die vliegveld Upington, na gelang van die geval;"

2. Aanhangel C word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (h) deur die volgende paragraaf te vervang:—

"(h) Hantering van lugvaartbrandstof en -olie by die Ben Schoemanvliegveld, die H. F. Verwoerdvliegveld of die B. J. Vorstervliegveld R400.00"; en

(b) deur die volgende paragraaf by te voeg:—

"(i) Hantering van lugvaartbrandstof en -olie by die Upingtonvliegveld R100.00."

* By Government Notice Nos. R. 397 of 20th March 1964

CONTENTS.

No.	PAGE
PROCLAMATIONS.	
R. 134. Matter Relating to the Demolition of or the Imposition of a Special Charge in Respect of Buildings or Other Structures Entrusted to the Province of Natal in Terms of the Financial Relations Consolidation and Amendment Act, 1945, as Amended	1
R. 137. South African Citrus Scheme: Amendment	2
R. 138. Date of Coming into Operation of the Civil Proceedings Evidence Act, 1965	2

Department of Agricultural Economics and Marketing.**GOVERNMENT NOTICE.**

R. 941. Correction Notice: Proclamation No. R. 310 of 15th November, 1963	3
--	---

Department of Customs and Excise.**GOEWERMENSKENNISGEWINGS.**

R. 911. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/103)	3
R. 942. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 2 (No. 2/34)	3

Department of Justice.**GOVERNMENT NOTICES.**

R. 939. Tariff of Fees under the Criminal Procedure Act, 1955, for Certified Copies of or Extracts from any Book or Other Documents of a Public Nature	4
R. 940. Tariff of Fees under the Civil Proceedings Evidence Act, 1965, for Certified Copies of or Extracts from Public or Official Documents	5

Department of Labour.**GOVERNMENT NOTICES.**

R. 901. Wage Act, No. 5 of 1957: Wage Determination No. 288: Woolwashing Trade, Certain Areas	5
R. 937. Apprenticeship Act, 1944, as Amended: Apprenticeship Committee for the Building, Mechanical Engineering and Electrical Engineering Industries (Mines): Exemption from Logbook Requirements	5
R. 964. Industrial Conciliation Act, 1956: Renewal of Agreement for the Tobacco Industry, Transvaal	6
R. 965. Industrial Conciliation Act, 1956: Baking and Confectionery Industry (Cape): Extension of Provident Fund Agreement	6
R. 966. Industrial Conciliation Act, 1956: Building Industry, Worcester: Amendment of Agreement	6
R. 967. Industrial Conciliation Act, 1956: Building and Monumental Masonry Industries, Transvaal: Amendment of Benefit Fund Agreement	8

Department of Transport.**GOVERNMENT NOTICE.**

R. 943. Amendment to State Airport Regulations, 1963	9
---	---

INHOUD.

No.	BLADSY
-----	--------

PROKLAMASIES.

R. 134. Aangeleentheid Aangaande die Sloping van of Oplê van 'n Spesiale Heffing ten Opsigte van Sekere Geboue of Ander Strukture, aan die Provinsie Natal Opgedra Ingevolge die Konsolidasie- en Wysigingswet op Finansiële Verhoudings	1
R. 137. Suid-Afrikaanse Sitruskema—Wysiging	2
R. 138. Datum van Inwerkingstreding van die Wet op Bewysleer in Siviële Sake, 1965	2

Departement van Arbeid.**GOEWERMENSKENNISGEWINGS.**

R. 901. Loonwet, No. 5 van 1957: Loonvasstelling No. 288: Wolwasserybedryf, Sekere Gebiede	5
R. 937. Wet op Vakleerlinge, 1944, soos Gewysig: Vakleerlingskapkomitee vir die Bou- en Werktuigkundiges en Elektriese Ingenieursnywerhede (Mynbou): Vrstelling van Logboek Vereistes	5
R. 964. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Hernuwing van Ooreenkoms vir die Tabaknywerheid, Transvaal	6
R. 965. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Bak- en Banketnywerheid (Kaap): Verlenging van Voorsorgfondsooreenkoms	6
R. 966. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Bounywerheid, Worcester: Wysiging van Ooreenkoms	6
R. 967. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Bouen Monumentklipmesselnywerheid, Transvaal: Wysiging van Bystandfondsooreenkoms	8

Departement van Doeane en Aksyns.**GOEWERMENSKENNISGEWINGS.**

R. 911. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/103)	3
R. 942. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 2 (No. 2/34)	3

Departement van Justisie.**GOEWERMENSKENNISGEWINGS.**

R. 939. Tarief van Gelde ingevolge die Strafproseswet, 1955, vir Gesertifiseerde Afskrifte van of Uittreksels Uit 'n Boek of Ander Dokument van Openbare Aard	4
R. 940. Tarief van Gelde ingevolge die Wet op Bewysleer in Siviële Sake, 1965, vir Gewaarmerkte Afskrifte van of Uittreksel Uit Openbare of Amptelike Dokumente	5

Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking.**GOEWERMENSKENNISGEWING.**

R. 941. Verbeteringskennisgewing: Proklamasie No. R. 310 van 15 November 1963	3
--	---

Departement van Vervoer.**GOEWERMENSKENNISGEWING.**

R. 943. Wysiging van Staatslughaweregulasies, 1963	9
---	---

Save Time and Money, Use Franking Machines
Spaar Tyd en Geld, Gebruik Frankeermasjiene

Use the . . .

Post Office Savings Bank!

It provides unrivalled security, secrecy and facilities for deposits and withdrawals.

The first deposit need be no more than 10c.

The rate of interest on current accounts is $4\frac{1}{2}\%$ per annum calculated on the monthly balance. *Interest up to R200 per annum is free of income tax.*

Amounts in units of R200 may be transferred from current accounts for investment in Savings Bank Certificates. Such investments earn interest at the rate of $5\frac{1}{2}\%$ per annum, and is credited to the investors current account on the 1st January and 1st July of each year. *Interest up to R400 per annum is free of income tax.*

Deposits and withdrawals can be made at any one of more than 1,600 post offices in the Republic of South Africa and South West Africa, irrespective of where the account was originally opened.

Maak gebruik van die . . .

Posspaarbank!

Dit verskaf ongeëwenaarde sekureiteit, geheimhouding en fasiliteite vir deposito's en opvragings.

Die eerste deposito hoef nie meer as 10c te wees nie.

Die rentekoers op lopende rekenings is $4\frac{1}{2}\%$ per jaar bereken op die maandelikse balans. *Rente tot R200 per jaar is belastingvry.*

Bedrae in eenhede van R200 mag vir belegging in Spaarbanksertifikate oorgedra word. Sodanige beleggings verdien rente teen 'n koers van $5\frac{1}{2}\%$ per jaar, en word op 1 Januarie en 1 Julie van elke jaar in die belêer se lopende rekening gestort. *Rente tot R400 per jaar is belastingvry.*

Deposito's en opvragings kan gedoen word by enigeen van meer as 1,600 poskantore in die Republiek van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika, afgesien van waar die rekening oorspronklik geopen is.



Republic of South Africa

Coat of Arms

In Colours

Size 11½ inches by 9 inches

+

*Reprinted to design prepared
by the College of Heraldry*

+

PRICE:

R1.10 per copy, post free within the Republic

R1.15 per copy, outside the Republic

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town



Wapen van die

Republiek van Suid-Afrika

In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

+

*Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek*

+

PRYS:

R1.10 per kopie, posvry in die Republiek

R1.15 per kopie, buite die Republiek

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad

Useful Hints—

1. Address all mail fully, clearly and without misleading abbreviations.
2. Place your own address on the back of the envelope or wrapper.
3. Do not enclose coins or other hard objects in letters.
4. Send remittances by Postal Order or Money Order.
5. Pack parcels properly, using strong containers and heavy paper. Tie securely.
6. Prepay postage fully.
7. Place postage stamps in the upper right hand corner of the envelope or wrapper.
8. Insure your parcels and register valuable letters. Documents which can only be replaced at considerable cost should preferably be insured.
9. Post early and often during the day. Mail held until the last moment may cause delay.
10. Give your correspondents your correct post office address including your box number where applicable.

Nuttige wenke—

1. Adresseer alle posstukke volledig, duidelik en sonder misleidende afkortings.
2. Plaas u eie adres agterop die koevert of omslag.
3. Moenie muntstukke of ander harde artikels in briewe insluit nie.
4. Gebruik posorders of poswissels wanneer geld deur die pos gestuur word.
5. Verpak pakkette behoorlik. Gebruik sterk houers en dik papier en bind dit stewig vas.
6. Maak seker dat die posgeld ten volle vooruitbetaal is.
7. Plak die posseëls in die boonste regterhoek van die koevert of omslag.
8. Verseker u pakkette en registreer waardevolle briewe. Dokumente wat slegs teen hoë koste vervang kan word, moet verkieslik verseker word.
9. Pos vroegtydig en dikwels gedurende die dag. Posstukke wat tot op die laaste oomblik teruggehou word kan vertraging veroorsaak.
10. Verstrek u volledige posadres aan u korrespondente asook u posbusnommer waar van toepassing.